

En première partie de
Daniel Boucher au Festival
de montgolfières de Gatineau

La relève en ébullition

Page A3

Photo : Anick Charette

Vous avez une haie de cèdres?

C'est le temps idéal pour la tailler.

 www.cedarleaf.org

Dans la région, on ne jette pas les branches de cèdres,

Cèdres recyclés de l'Outaouais les récupère et les recycle gratuitement.

Service gratuit de cueillette

(819) 771-3446

Le recyclage, on le fait ensemble.
La récupération, on s'en occupe.



CÈDRES RECYCLÉS

Recycler, c'est intelligent ! Aidez-nous à diminuer l'utilisation des sites d'enfouissement. Nous produisons de l'huile essentielle et redistribuons le paillis de cèdres gratuitement.

070804-11561

Le droit à une sage folie

Pierre Marchand raconte les 18 ans de MusiquePlus

MARIE-ÈVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca

MUSIQUEPLUS A BEAU CÉLÉBRER SON 18^E ANNIVERSAIRE, LA CHAÎNE SPÉCIALISÉE EN MUSIQUE EST LOIN DE S'ÊTRE ASSAGIE POUR AUTANT. TOUJOURS AUSSI JEUNE DE CŒUR ET D'ESPRIT, MUSIQUEPLUS A PEUT-ÊTRE ATTEINT L'ÂGE DE LA MAJORITÉ, MAIS PAS POUR AUTANT CELLE DU CONVENTIONALISME!

Un peu à l'image d'ailleurs de son créateur, Pierre Marchand qui a toujours l'esprit ouvert et le goût prononcé de la nouveauté et qui n'a rien du patron veston-cravate. «Moi, c'est en t-shirt que je viens travailler ou en veston sport», souligne le créateur, maintenant âgé d'une quarantaine d'années.

Certes, Pierre Marchand, comme sa station a gagné en maturité, mais n'a nullement l'intention de prendre un virage disons plus sérieux. Bien au contraire, MusiquePlus sera toujours MusiquePlus qui vibre selon les aspirations des 18 à 24 ans.

À travers donc l'humour, la télé-réalité, la mode et le design qui s'est ajouté au fil des ans, Pierre Marchand affirme que la musique demeure et demeurera toujours la pierre angulaire de la station. «Si on abandonne ça pour le reste, je crois qu'on va perdre quelque chose», ajoute d'ailleurs le directeur général qui est également propriétaire de MusiMax (son bébé, qui aujourd'hui lui ressemble le plus en étant la trame de sa jeunesse) et TV MaxPlus (une boîte de production).

En 18 ans de moments mémorables, M.

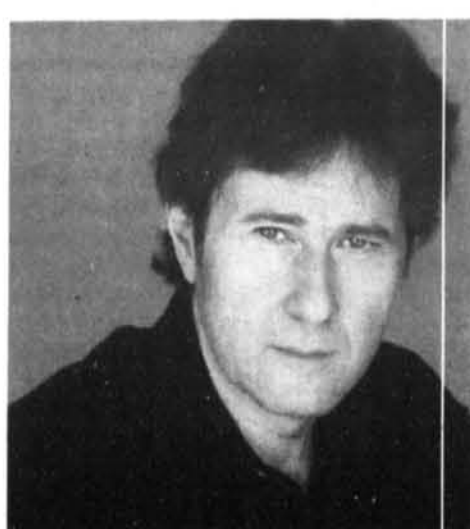
Marchand a de la difficulté à choisir un souvenir cher à ses yeux en particulier. «Je suis pas le genre de gars à regarder derrière, à être nostalgique, sauf pour la musique. Je préfère aller de l'avant et toujours réinventer. Mais j'ai d'abord trouvé que ces 18 années ont passé bien vite. Si je dois choisir un seul moment, je dirais que la soirée d'ouverture est chère à mon cœur», affirme le créateur de la chaîne musicale.

Et pour tous les défis que la naissance de cette station a occasionnés! «MusiquePlus s'est amené à une époque où le vidéoclip au Québec était quasi inexistant! Imaginez, à l'ouverture de MusiquePlus on avait une banque de 24 vidéoclips francophones et on devait quand même respecter la règle de diffusion du CRTC qui exigeait, à ce moment-là, 30% de musique francophone», se rappelle Pierre Marchand.

Puis, la musique francophone à cette époque n'avait pas nécessairement la faveur du public. «La musique francophone, c'était pas vendeur dans les années 80. Le Québec tombait pour les groupes britanniques comme The Police ou The Clash ou les groupes canadiens anglophones comme The Box, Luba et Corey Hart. Fallait donc beaucoup y croire pour lancer un canal de musique spécialisé, avec les règles du CRTC en 1986.»

Si bien que le CRTC a même refusé au départ d'accorder une pleine licence de diffusion à MusiquePlus. «On a donc partagé la licence avec MuchMusic pendant deux ans. MuchMusic diffusait pendant la journée et nous, nous prenions l'antenne de 20h à 4h», se remémore M. Marchand.

L'histoire de MusiquePlus est aussi faite des VJ, ces vedettes à leur époque, qui ont parsemé et surtout accompagné la jeunesse de plusieurs



MusiquePlus est d'abord né dans le cœur et dans les tripes de Pierre Marchand.

généralités. «On pense à des gars comme Paul Sarrasin, qui n'avait aucune expérience en télé, qui ont été de véritables vedettes pour toute une génération», rappelle M. Marchand qui souligne au passage les Sonia Benezra, Marie Plourde, Véronique Cloutier et Claude Rajotte qui font tous partie de la grande famille des ex-VJ.

Mais 18 ans plus tard, l'histoire prouve que Pierre Marchand a eu raison de croire en son rêve. M. Marchand a le loisir de croire que MusiquePlus a lancé toute une industrie du vidéoclip dans la langue de Molière.

«On a toujours misé sur des thèmes, des idées qui seraient facilement identifiables à MusiquePlus. À preuve, notre premier slogan était, «La télévidéo en stéréo». Cette formule-là était rapidement identifiable à la station. C'est pourquoi aussi dans la même ligne d'idées, on a décidé de souligner de façon concrète notre 18^e anniversaire.»

Avec un public cible de 18 à 24 ans, MusiquePlus avait envie de faire un beau clin

d'œil à ces gens qui passent de l'adolescence à l'âge adulte. «À 18 ans, on devient responsable, tout en ayant la possibilité de faire un tas de choses. On voulait célébrer ça avec notre public et pas juste en faisant un party à la MusiquePlus.»

Ainsi, MusiquePlus a donc fait circuler une pétition à travers la province pour que l'Assemblée nationale déclare le premier vendredi du mois de septembre, journée de la majorité. «Une journée où on célébrerait le passage vers la majorité. On a déjà recueilli plus de 10 000 signatures pour ce projet.»

Et parce que cette télé a fait partie de la jeunesse de plusieurs adolescents, c'est avec son public que MusiquePlus entend donc célébrer sa majorité. Notamment, en invitant en studio, le 2 septembre, des jeunes qui, comme la station, célèbre cette année son 18^e anniversaire. «Le 2 septembre à 20h en 1986, naissait MusiquePlus, alors on a fait une recherche pour savoir combien de jeunes étaient nés à pareille date au Québec. On en a dénombré 250. On a alors lancé sur notre site Internet, l'invitation à ces jeunes de nous rejoindre et 65 jeunes ont répondu à notre annonce», raconte M. Marchand.

En plus du party organisé pour eux dans les studios de MusiquePlus dans le cadre d'une émission spéciale de 90 minutes à laquelle seront ajoutées bon nombre de surprises, MusiquePlus a également réalisé 10 capsules spéciales sur la vie de certains de ces jeunes.

Outre ces retrouvailles, les célébrations de ce 18^e anniversaire seront aussi enrichies d'un grand spectacle, le 3 septembre au Centre Bell avec Avril Lavigne, Corneille, Trois Accords, les Denis Drolet, Louis-José Houde, Patrick Groulx ainsi que des membres de Simple Plan et Papa Roach, de même que d'émissions spéciales sur les ondes de MusiquePlus et MusiMax et de la publication d'un grand sondage Crop-La Presse-MusiquePlus sur les habitudes de vie des jeunes de 18 à 24 ans.

CRITIQUE

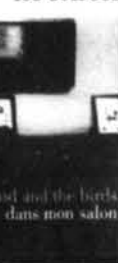
MARIE-ÈVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca

Béraud and the Birds Dans mon salon

De sa voix chaude et sensuelle, Marie-Laure Béraud nous offre une quarantaine de minutes d'ambiance jazzée directement enregistrée dans son salon.

Ce qui donne un son à la fois brut, mais drôlement intéressant, du genre 'underground' à la production. Avec une maîtrise parfaite, Béraud y interprète des

pièces comme «Fine and Mellow» et «Love come back to me». Un album qui se laisse écouter agréablement et qui accompagne bien les soirées de tendresse. Complice d'Arno, à qui elle cède des textes, Marie-Laure Béraud a fait une apparition au Festival d'été de Québec, sans pourtant s'arrêter dans la région. Dommage! Reste à voir si le dernier disque «Elle», paru en mai dernier en Europe, et qui s'oriente davantage vers la chanson française, parviendra jusqu'ici. Car on en veut plus! ★★★★★



Le disque compact a été prêté gracieusement par le HMV des Promenades de l'Outaouais, 568-0435



Gestion de projets

Certificat intensif - à temps partiel, en soirée

Ce programme vous prépare à réussir les examens de l'Institut de gestion de projets (PMI).

Session d'information : le jeudi 2 septembre à 18 h

Endroit : pièce E-1110
La Cité collégiale
801, Promenade de l'Aviation, Ottawa

Commencez votre programme en septembre 2004
et obtenez votre certificat en mai 2005!

(613) 742-2493, poste 2462
www.lacitecollegiale.com

210804-H19581



Transcripteur médical

Certificat - à temps partiel, en soirée

Conditions d'admission : Détenir un diplôme d'études secondaires et un niveau fonctionnel en compréhension de l'anglais.

Commencez votre programme en septembre 2004
et obtenez votre certificat en février 2006!

(613) 742-2493, poste 2462
www.lacitecollegiale.com

La Cité collégiale, 801, Promenade de l'Aviation, Ottawa

210804-H19579



Communication marketing

Certificat - à temps partiel, en soirée

Devenez des communicateurs polyvalents!

Une formation pratique liée au domaine des communications et des relations publiques.

Les cours débutent dès le 6 septembre,
faites vite il reste quelques places!

(613) 742-2493, poste 2462
www.lacitecollegiale.com

La Cité collégiale, 801, Promenade de l'Aviation, Ottawa

210804-H19580

De beaux défis pour la relève musicale

ANICK CHARETTE
charettea@transcontinental.ca

LES TROIS GAGNANTS DU CONCOURS DE LA RELÈVE CULTURELLE DE GATINEAU, QUI SE PRODURONT EN PREMIÈRE PARTIE DE DANIEL BOUCHER LE 3 SEPTEMBRE AU FESTIVAL DE MONTGOLFIERES, TRAVAILLENT D'ARRACHE-PIED DEPUIS DEUX SEMAINES AFIN DE CONQUÉRIR LE PUBLIC DE L'OUTAOUAIS AVEC UN SPECTACLE QUI S'ANNONCE VARIÉ ÉMOTIF ET REMPLI DE SURPRISES.

Andréane Lafrenière-Renaud, Alexandre Simpson-Tremblay et Pier-Luc Charlebois-Labelle ont été sélectionnés par un jury lors des auditions, en février dernier, du Concours de la relève culturelle de Gatineau, organisé conjointement par les Hebdo Transcontinental, le Festival de montgolfières de Gatineau, la Maison de la culture de Gatineau, Radio-Canada Outaouais et C-Show Productions.

Encadrés par Normand D'Aoust et Anne-Marie Lecompte, de C-Show Productions, ainsi que par le pianiste arrangeur Daniel Boucher (à ne pas confondre avec celui qui se produira au Festival le 3 septembre!), les trois jeunes chanteurs ont tout à apprendre au cours des prochains jours. «Ça nous amène beaucoup d'expérience et on grandit dans le domaine, confie Andréane. C'est une grande école pour nous», ajoute Pier-Luc.



Alexandre Simpson-Tremblay, Andréane Lafrenière-Renaud et Pier-Luc Charlebois-Labelle ont été choisis dans le cadre du Concours de la relève culturelle de Gatineau afin de se produire en première partie de Daniel Boucher sur la grande scène du Festival de montgolfières de Gatineau. Photo: Anick Charette

Même s'ils suivent tous les trois des cours de chant depuis un certain nombre d'années, la barre est tout de même très haute. «On leur demande de faire un travail de

professionnels à l'âge qu'ils ont et avec l'expérience qu'ils n'ont pas, reconnaît Normand D'Aoust. Ils ont beaucoup de pain sur la planche, mais je sais qu'ils vont livrer

la marchandise et qu'ils seront à la hauteur. Ils sont excellents!»

Alexandre, 15 ans de Gatineau, Andréane, 15 ans de Masham, et Pier-Luc, 16 ans de Pointe-au-Chêne, ont été choisis pour leur talent évident, certes, mais aussi pour leur forte identité. «Ce sont des jeunes qui se démarquent, dit-il. Ils ont chacun leurs forces et leurs faiblesses, mais leur seul point en commun est qu'ils sont des chanteurs à voix. Mais la comparaison s'arrête là», poursuit Normand D'Aoust, qui promet un spectacle qui rendra hommage à quatre différents styles de musique québécoise et internationale.

On peut s'attendre à quelques solos, mais les trois voix s'harmoniseront surtout dans des medleys. «Un vrai pâté chinois», renchérit Normand D'Aoust en assurant que tous les groupes d'âge seront servis.

«Au niveau musical, ça va du québécois au disciplinaire, alors que du côté des sentiments, ça va de la joie de vivre à la révolte en passant par la peine intense. En gros, ça va autant balader que rocker que 'classiquer' que swinguer», de s'emporter le gérant d'artistes au langage toujours aussi coloré.

M. D'Aoust en profite pour lancer un appel à la population de la région, qui devrait se faire un devoir, selon lui, d'encourager la relève musicale de chez nous. «Ces artistes-là se défoncent pour monter un show absolument sur mesure pour le public du festival et c'est important que les gens se montrent solidaires et fiers d'eux!»

LE
THÉÂTRE
DU
CASINO
VOUS INVITE...

EN CABARET

À VENIR FAIRE UN TOUR AU LAC!

**REVUE DES PLUS
GRANDES COMÉDIES
MUSICALES!**

Encore quelques billets disponibles
pour les 21, 26, 27 et 28 août.
À partir de 39 \$

FORAITS SOUPER-SPECTACLE
(819) 778-2344

Achetez vos billets dès maintenant!

BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY
STATIONNEMENT GRATUIT



1800 361-4595



Réseau admission*
www.admission.com
*Frais de service en sus.

Premier
Choix

RESERVATION
OUTAOUAIS

L'EXPÉRIENCE

LAC-LEAMY

CASINO • HÔTEL • THÉÂTRE • RESTAURANTS • BARS • BOUTIQUES • CENTRE DE CONGRÈS • SPA



Mama Mia

42nd Street

Grease

Starmania



«Le show Broadway...
nous en met plein la vue et les oreilles...
On n'a pas un seul instant de répit...
La mise en scène est vraiment recherchée...»
- Daniel Daigneault, 98,5 FM et Dernière Heure, juillet 2004

«... un feu roulant de danse
et chansons où les temps
morts n'ont pas leur place»
- Valérie Lessard, Le Droit

BROADWAY
SUPPLÉMENTAIRES
LES 10, 11 ET 12 SEPTEMBRE

La continuité dans une atmosphère de changement pour la Première Chaîne de Radio-Canada

MARIE-EVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca

ALORS QUE LA PREMIÈRE CHAÎNE DE RADIO-CANADA S'APPRÊTE À AMÉNAGER DANS SES NOUVEAUX LOCAUX DE LA RUE QUEEN À OTTAWA EN OCTOBRE, C'EST UNE NOUVELLE SAISON À SAVEUR DE CONTINUITÉ QU'AMORCE L'ÉQUIPE DU 90,7 FM EN MISANT DE NOUVEAU SUR LE TALENT D'ANIMATEURS POUR SES ÉMISSIONS RÉGIONALES DE CARL BERNIER, DANIEL MATHIEU ET DANIEL GRENIER.

En fait, le directeur de la radio de Radio-Canada Ottawa-Gatineau, Jean-François Rioux veut profiter de cette nouvelle saison pour consolider ses acquis auprès de ses auditeurs tout en se rapprochant de plus en plus d'eux. «Le

90,7 FM continue sa progression parmi les radios les plus écoutées de la région. Avec le retour de nos têtes d'affiche, nous voulons poursuivre cette lancée offrant aux auditeurs une programmation qui allie la réflexion, l'analyse, de ce qui se passe ici et ailleurs, au plaisir, à l'audace, à la fantaisie et à l'humour.»

Ainsi, Carl Bernier est de retour à la barre de «Tous les matins du monde» qui accompagnera les lève-tôt dès 5h08 les matins en semaine. M. Bernier sera accompagné de toute une équipe de collaborateurs, dont Anne Michaud (culturel), Marie-Claude Lemieux (revue de presse), Julie Trotier (météo et circulation) et François Gagnon (sports).

En après-midi, Daniel Mathieu animera «Fréquence» entouré notamment des journalistes du Service de l'information, de même que Daniel Lessard, Rhéal Séguin et Mélanie Riendeau qui donnera une touche culturelle à l'émission à l'occasion. Au programme de ces émissions, l'analyse et l'information sur tout ce qui touche le quotidien. Danièle Grenier sera, elle, de retour à l'émission de fin de semaine qui sera présentée de 6h à 11h le samedi et de 6h à 8h le dimanche, entourée bien sûr d'une ribambelle de collaborateurs qui traitera d'ornithologie, de bouffe, de santé, d'histoire...

L'équipe de journalisme d'enquête formée l'année dernière de Marc Gauthier, Brigitte Bureau et Josée Guérin seront de retour avec une présence accrue dans l'émission réseau «Sans Frontière».

Mélanie Riendeau sera quant à elle appelée à représenter la région dans le cadre de reportages culturels et de société pour l'émission «Porte Ouverte». Une des deux nouvelles émissions à l'horaire. «Porte Ouverte», un magazine quotidien sur les arts, animé par Raymond Cloutier et «Je l'ai vu à la radio» un immense plateau sur l'actualité culturelle avec des débats animés par Franco Nuovo, qui sera présenté les dimanches après-midi.



L'équipe d'animation régionale de la Première Chaîne de Radio-Canada, composée de Daniel Mathieu, Danièle Grenier et Carl Bernier demeurera la même, mais sera appuyée par de nouveaux collaborateurs et le retour de certains. L'équipe d'animation qui pose dans son futur studio de la rue Queen entoure le directeur de la station radiophonique, Jean-François Rioux. Photo : Marie-Eve Bouchard



L'intérieur de la nouvelle salle des nouvelles de Radio-Canada qui regroupera les journalistes, les animateurs, les affectateurs, les chefs de pupitre et chefs d'antenne de huit réseaux tant à la télé qu'à la radio française et anglaise appartenant à la station publique. Photo : Marie-Eve Bouchard

De nouveaux bureaux

Si la continuité régnera sur les ondes, dans l'espace temporel, ce sera tout autre chose, alors que l'équipe de la radio s'apprête à délaisser son 7^e ciel au Château Laurier pour aménager dans de nouveaux locaux situés au 181, rue Queen à Ottawa. Un grand édifice tout neuf avec des

fenêtres en plein centre-ville de la Capitale. Ce qui, souhaite M. Rioux, rendra la Première Chaîne et ses travailleurs plus accessibles au grand public.

Ce changement d'adresse touchera également d'autres secteurs de Radio-Canada, alors que toutes les équipes se retrouveront à cet édifice. En fait, les habitants de trois édifices de Radio-Canada se retrouveront dans les mêmes espaces. Soit RDI, Radio-Canada International, CBC, Radio One, Radio-Canada télévision, la Première Chaîne, la Chaîne culturelle, le service web de Radio-Canada et Radio-Canada télévision en anglais.

Outre les studios qui seront plus grands et équipés à la fine pointe de la technologie, ils seront aussi davantage vivants alors que les studios principaux de radio auront vue sur la rue et que les bulletins de nouvelles seront présentés dans des studios plus aérés donnant sur l'immense salle de nouvelles qui regroupera au-delà de 150 journalistes.

Par ailleurs d'autres changements sont à prévoir alors que la Chaîne culturelle présentera son nouveau nom et un contenu complètement modifié. On devrait connaître le nouveau nom de la chaîne de même que son contenu modifié qui, sait-on, sera plus axé sur la diversité musicale au mois de septembre.

LES GOUDRONS OUTAOUAIS

Pose de goudron sous pression (fondations)

- Réparation infiltrations d'eau
- Installation membranes auto-adhésives
- Membrane sous pression Alcon 5 000
- Réparation fissures
- Injection époxy ou polyuréthane
- Drainage - Excavation
- Travail garanti
- Membre A.P.C.H.Q.
- Estimation gratuite

RBQ 8268-3061-21

(819) 983-7742

Cell. : (819) 360-1394



Le décompte Top 15 Classique

Le samedi de 10h à midi - Le 21 août 2004

- | ALBUMS | ARTISTES |
|---------------------------------------|-----------------|
| 1 CLOSER | JOSH GROBAN |
| 2 JOSH GROBAN | JOSH GROBAN |
| 3 PURE | HAYLEY WESTENRA |
| 4 CLASSIFIED | BOND |
| 5 HAREM | SARAH BRIGHTMAN |
| 6 ROMANZA | ANDREA BOCELLI |
| 7 ALAIN LEFEVRE | ALAIN LEFEVRE |
| 8 WEDDING ALBUM | ARTISTES VARIÉS |
| 9 SOGNO | ANDREA BOCELLI |
| 10 ROMANTIC PARADISE | ANDRE RIEU |
| 11 MASTER & COMMANDER | ARTISTES VARIÉS |
| 12 VIVALDI'S CELLO | YO-YO MA |
| 13 ANDRE RIEU AT THE MOVIES | ANDRE RIEU |
| 14 THE ANDREW LLOYD WEBBER COLLECTION | SARAH BRIGHTMAN |
| 15 CANTO | GINO VANELLI |

Le décompte Jazz

Le dimanche de 10h à midi - Le 22 août 2004

- | ALBUMS | ARTISTES |
|------------------------------|-------------------|
| 1 THE GIRL IN THE OTHER ROOM | DIANA KRALL |
| 2 FEELS LIKE HOME | NORAH JONES |
| 3 TWO SHOTS | MATT DUSK |
| 4 MICHAEL BUBLÉ | MICHAEL BUBLÉ |
| 5 ONLY YOU | HARRY CONNICK JR. |
| 6 THAT'S FOR ME | SUSIE ARIOLI BAND |
| 7 BEBEL GILBERTO | BEBEL GILBERTO |
| 8 THE BOY NEXT DOOR | STACEY KENT |
| 9 A THOUSAND KISSES DEEP | CHRIS BOTTI |
| 10 TWENTYSOMETHING | JAMIE CULLUM |
| 11 WILD FOR YOU | KARRIN ALLYSON |
| 12 RENEE OLSTEAD | RENEE OLSTEAD |
| 13 BOSSA NOVA | JOHN PIZZARELLI |
| 14 TIME FLIES | RAMSEY LEWIS |
| 15 COME FLY WITH ME | MICHAEL BUBLÉ |

EN COLLABORATION AVEC

Transcontinental

JEAN-LUD ANDRÉ
agent immobilier affilié
248-2434
Pour un service de qualité
E-Mail : projetremax@videotron.ca



39 PRINCIPALE, ST-ANDRÉ AVELIN: Très bonne entreprise, excellent potentiel. Restaurant de 35 places avec bon équipement. Belle décoration, bonne réputation, situé au cœur du village. www.immobilier.outaouais.qc.ca SIA : 035916



RUE THIBAUT BUCKINGHAM: Terrain de 3 acres parfait pour développement commercial ou industriel. Près de la rue Dollars en arrière du centre d'achat de Buckingham. www.immobilier.outaouais.qc.ca SIA : 037076



1633 FLEUR-DE-LYS, GATINEAU: Beau semi détaché sur un étage. Aucun tapis, bois franc et céramique. Fenêtres neuves en pvc, soul les fenêtres du sous-sol. Clôture, paysager. SIA : 036944

THÉÂTRE DE L'ÎLE GATINEAU

POUR FEMMES SEULEMENT

comédie de Raymond Villeneuve
mise en scène de Gilles Provost avec



Charlotte Fortier*Gaylaine Guérin*Marie-Josée Laprante
*Lyette Goyette*Maxime Morin

Une comédie hilarante mais sensible qui explore l'univers riche mais complexe des femmes d'aujourd'hui!



DERNIÈRE SEMAINE
pour voir la comédie de l'été

Mercredi au vendredi à 20h
samedi à 18 h 30 et 21 h 30

adulte 25\$ aîné 22\$ étudiant 10\$
souer-théâtre disponible sur la terrasse
1, rue Wellington, Gatineau
(819) 595-7455

LeDroit BANQUE NATIONALE 90.7 Transcontinental

DAnSEz

Bouts de chou

[Mère et enfant de 2 à 3 ans]

Créativité [Pour les 3 à 5 ans]

Ballet classique [6 ans et plus]

Programme intensif

Répertoire

Jazz

Hip-Hop

Moderne

Step Dancing

Break Dancing

ÉCOLE DE BALLET

LeDuc

pour l'amour de la danse depuis 1940

inscriptions

1 et 2 septembre 2004 de 17h à 21h
début des cours le 10 septembre

771-8560 672, boul. St-Joseph, Hull

À la recherche de trouvailles littéraires dans les boîtes vertes des Bouquinistes

Installés à la Place de la Francophonie jusqu'à dimanche, les Bouquinistes du Saint-Laurent ont ouvert leurs célèbres boîtes vertes aux amateurs littéraires de la région, à la recherche de quelques raretés. L'inauguration officielle de cette première édition des Bouquinistes a eu lieu le mardi 17 août en présence de nombreuses personnalités politiques et culturelles de la région. On retrouve une quarantaine de grosses boîtes vertes tenues par les magasins de livres usagés et les maisons d'édition de la région égayant donc les abords du Ruisseau de la Brasserie dans le secteur Hull et les Écluses du Canal Rideau. Bien que ce soit la première édition de cet événement dans la région, les Bouquinistes du Saint-Laurent existent depuis plus de 13 ans et présentent, jusqu'à ce jour, leurs activités à Québec et à Montréal. Déterminée, la présidente de l'événement, Hélène Tirole espère que les Bouquinistes du Saint-Laurent atteindront une notoriété internationale, «et une visibilité de l'envergure de celle du Festival de Jazz de Montréal». Photo: Marie-Eve Bouchard

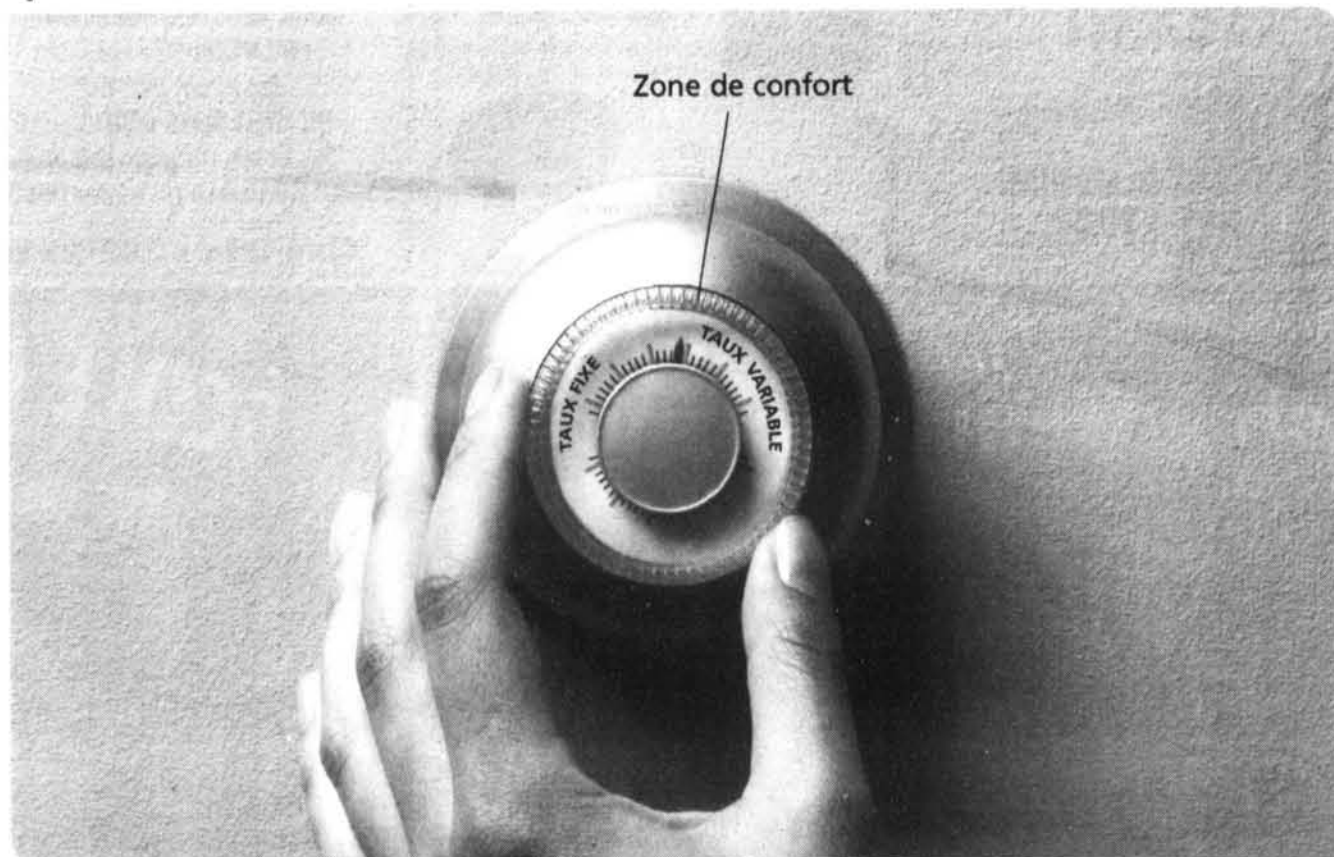


Le mouton noir de la télé à Gatineau

Une belle brochette de vedettes était de passage en Outaouais, jeudi, à l'occasion du lancement de la programmation de TQS, qui s'est déroulée à la Cage aux Sports du secteur Gatineau, dans le cadre d'une présentation qui sera diffusée le 28 août à 18h. À l'arrière on aperçoit Nicolas Vachon et Alex Perron (3 x rien III), Louis-Paul Allard (Y'a plein d'soleil), Anne-Marie Withenshaw (Flash), Réjean Lévillé (Caféine), Denis Lévesque (Grand Journal de 22h), Renée Germain, Carole St-Denis (Les Bollés) ainsi que Pierre Donais et Martin Vanasse (Grand Journal régional). À l'avant, on reconnaît Paul Rivard (Caféine), Dominic et Martin (C'est mon show), Jean Pagé (110%) et François Massicotte (450, Chemin du golf). Photo: Anick Charette



Optez pour un prêt hypothécaire qui vous procure un sentiment de confort.



Prêt hypothécaire à options souples : Réglez vos options sur vos besoins

Au moment de choisir un prêt hypothécaire, optez pour un prêt dont vous pourrez régler les options sur vos besoins. Le Prêt hypothécaire à options souples* de TD Canada Trust vous offre toute la souplesse voulue en matière d'options hypothécaires.

Choisissez le taux d'intérêt et la durée qui vous conviennent : un taux variable aussi bas que le taux préférentiel TD, sans durée établie, ou un taux fixe concurrentiel pendant une période pouvant aller de un an à cinq ans. Vous pouvez même opter quand bon vous semble pour une combinaison des deux en bloquant une partie seulement de votre solde à un taux fixe. Pareille souplesse vous aide à obtenir les économies que vous recherchez.

En outre, vous avez le choix parmi de nombreuses options de remboursement, ce qui vous permet d'aller

à votre rythme, selon votre budget. Par exemple, vous pouvez rembourser le solde de la tranche à taux variable du montant et à la fréquence que vous souhaitez, sans pénalité. Vous pouvez également choisir de ne payer que les intérêts, chaque mois.

À TD Canada Trust, nous pouvons répondre à vos questions et vous aider à choisir le prêt hypothécaire qui répond le mieux à vos besoins, peu importe que ce soit pour l'achat d'une maison, le transfert d'un prêt hypothécaire d'une autre institution financière ou le refinancement d'un prêt hypothécaire. Vous n'avez qu'à passer à votre succursale TD Canada Trust ou à nous téléphoner pour fixer un rendez-vous à votre domicile avec un de nos spécialistes mobiles en prêts hypothécaires. Détendez-vous dans le confort de votre maison.

Taux variable aussi bas que le taux préférentiel TD*

3,75 %

Possibilité de bloquer le prêt à un taux fixe concurrentiel

Choix de la durée

Options de remboursement souples*

Taux préférentiel TD en vigueur le 10 août 2004.



Appelez-nous dès aujourd'hui au 1 800 368-9061 ou rendez-vous à l'adresse www.tdcanadatrust.com/francais



Canada Trust
Des services bancaires confortables

1. Le taux d'intérêt de la tranche à taux variable peut être aussi bas que le taux préférentiel TD; il fluctuera en fonction de l'évolution du taux préférentiel. Certaines conditions s'appliquent. 2. L'offre n'est valable que pour les immeubles résidentiels, sous réserve des critères d'octroi de crédit de TD Canada Trust. *Marque de commerce de La Banque Toronto-Dominion.

Anxiété, maladies, phobies, stress, perdre du poids, cesser de fumer, etc...

Pour faire refleurir la vie

Lucie Morand.
Je suis infirmière spécialisée en relation d'aide.
visite à domicile, sur rendez-vous

POUR ME JOINDRE : TÉL. : (819) 770-3655

ERRATUM

réseautact
Secteur Hull

Dans la publicité parue le 18 août dans la Revue de Gatineau et le Régional Hull-Aylmer, le numéro de téléphone n'apparaît pas.

Pour information et inscription :
12 h à 20 h
771-4826
- poste 193
- poste 220
- poste 242

Le Verger du Ruisseau

C'est le temps des pommes

Pomme fraîches Autocueillette

Vous pouvez maintenant faire l'autocueillette de pommes au Verger du Ruisseau.

Les pommes attendent les cueilleurs. Nous sommes situés au 235, chemin Eardley, secteur Aylmer à l'arrière du centre jardin. Nous sommes ouverts de 10h00 à 16h00 à tous les jours.

Au plaisir de se rencontrer, Michèle Beaudry et Marc Prévost. (819) 682-0422

Chronique Ciné

SYLVAIN DUFRAS
dufras@transcontinental.ca

L'exorcist : le commencement

(Exorcist: The Beginning) Horreur. Le père Lankester Merrin, traumatisé par les horreurs de la Seconde Guerre mondiale, perd la foi. Laissant de côté la prêtrise, il décide de se rendre en sabbatique dans une région éloignée du Kenya. Là, des excavations archéologiques mettent à jour une mystérieuse église enfouie sous terre pratiquement intacte. Se retrouvant face au démon Pazuzu en Afrique, Merrin devra se battre pour sauvegarder ses croyances

et la vie des gens du village africain. Avec Stellan Skarsgård, Gabriel Mann, Clara Bellar et Billy Crawford.

Sans aviron

(Without a Paddle) Comédie. Trois copains citadins partent faire du camping en Oregon. Ils vont devoir faire face à l'animosité des autochtones dont deux cultivateurs de marijuana et des demoiselles un peu sauvages. Avec Seth Green, Matthew Lillard, Rachel Blanchard et Burt Reynolds.

Le journal d'une princesse 2 : les fiançailles royales

(The Princess Diary) Comédie. Mia est prête à assumer son rôle en tant que princesse du petit royaume de Genovia. Mais aussitôt qu'elle rejoint sa grand-mère, ses jours en tant que princesse sont comptés : elle doit elle-même

porter la couronne. De plus, la loi génovienne stipule que la princesse doit avoir pris époux avant de pouvoir être couronnée. Avec Anna Hathaway, Heather Matarazzo et Julie Andrews.

Confidences trop intime

Drame romantique. Une étrange relation s'installe entre une femme aux nombreux déboires conjugaux et un conseiller fiscal qui se cache sous l'identité d'un psychologue.

Aliens vs Predator

Science-Fiction. Deux personnages cultes du monde des films d'horreur se rencontrent dans une bataille épique sur la Terre pour la première fois au grand écran. Avec Sanaa Lathan, Raoul Bova, Lance Henriksen et Ewen Bremner.

1^{er} juillet

Comédie québécoise. Les tribulations de

Océan noir



(Open Water) Horreur (dans le sens d'horrifiant!). Susan et Daniel sont venus aux Bahamas pour se détendre, et ils en ont bien besoin. Adeptes de la plongée, ils s'inscrivent pour une sortie sur la barrière de corail. Parce que le bateau est trop plein, parce que l'équipage ne fait pas vraiment attention, ils se retrouvent seuls, perdus au large, dans des eaux infestées de requins... Un film qui ne laisse personne indifférent à condition de se mettre dans la peau des personnages et de s'attendre à un film qui mise sur le réalisme de la situation plutôt que sur les effets et l'action des studios hollywoodiens. Basé sur des histoires vécues. Avec Blanchard Ryan, Daniel Travis, Saul Stein et Estelle Lau. 0000 (MEB)

plusieurs personnes qui, le 1^{er} juillet, voient leur journée de déménagement virer au cauchemar. Avec Martin Laroche et Sabine Karsenti.

Cette chronique est publiée en collaboration avec le Cinéma 9 de Gatineau et le Starcity du secteur Hull. Pour connaître l'horaire complet des films, composez le 568-6070 (Cinéma 9), le 770-7202 (Starcité) ou naviguez sur Info07.com

«Ça vous dit de chanter?»



Les notes du chœur

Chant populaire et folklorique

AUDITION OBLIGATOIRE
669-6202

Le restaurant Fiorentina présente un été tout en spectacle sur la terrasse!

- Spectacle du mardi au jeudi
- Roxanne Potvin tous les mardis soirs
- Dominique Forest, trio de Jazz tous les mercredis soirs
- Le quatuor de Jean Letang tous les jeudis soirs

De retour, la diva!
Dawn Tyler Watson

Date : 22 et 23 août

Heure : 19 h

Table d'hôte à 45\$/pers.
sur la terrasse,
réservez vite, places limitées!Ristorante
Fiorentina
189, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull)CINÉMA
DES GALERIES
AYLMER

PROGRAMMATION DU 20 AU 26 AOÛT 2004

400, boul. Wilfrid-Lavigne, Gatineau

*Aucun laissez-passer accepté

*EXORCIST THE BEGINNING (v.o.a.) 13+
HOR.VIOL. Tous les jours 1H10-3H40-7H10-9H40

*PRINCESS DIARIES 2 (v.o.a.) G

Tous les jours 12H50-3H20-6H50-9H15

COLLATERAL (v.o.a.) 13+VIOL.

Tous les soirs 7H00-9H25

THE LITTLE BLACK BOOK (v.o.a.) G

Tous les jours 1H15-3H30-7H20-9H30

SHREK 2 (français) G Tous les jours 1H00-3H10

Ciné-info : 248-2526

Devenez
chauffeur de camion
professionnel

Le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) en collaboration avec le Centre de formation professionnelle de l'Outaouais, offre aux résidents de la grande région de l'Outaouais le programme « Conduite de camions » de 615 heures pour 150,00 \$. Cette formation est payée par le ministère de l'Éducation du Québec (MÉQ) et mène à un diplôme d'études professionnelles.

SÉANCE D'INFORMATION

Où : Centre de formation professionnelle de l'Outaouais
249, boul. Cité des Jeunes (Centre Asticou)
Hull Stationnement 6B / Local A-107

Quand : 23 août 2004

Heure : 18h30 (6h30 p.m.)

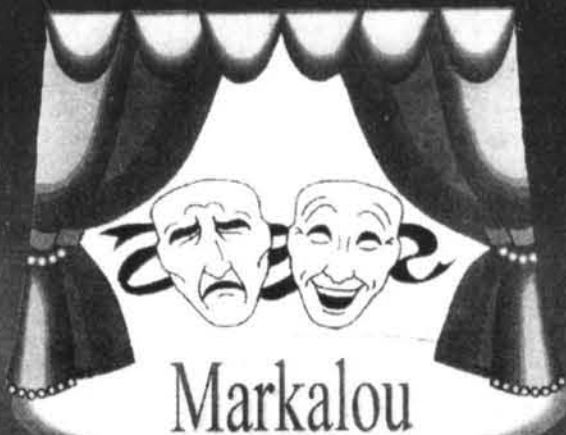
RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT AU CFTR au 1-877-435-0167 poste 101
OU au CFPO au 819-771-0863 poste 243

Centre de formation
du transport routier Saint-Jérôme
(CFTR)Centre de formation professionnelle
de l'OutaouaisCommission scolaire
de la Rivière-du-Nord

ÉCOLE DE THÉÂTRE

GATINEAU

GATINEAU



Markalou

17 ANS D'EXPÉRIENCE

(Cascade, maquillage, décor, vocalise, diction, comédie, etc.) (En plus présentation d'une pièce)
AU DELÀ DE 3000 REPRÉSENTATIONS



• Cours adultes 18 à 99 ans



• Cours ados 13 à 17 ans



• Cours enfants 8 à 12 ans

* Certificat d'attestation à la fin du cours*

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT
(819) 669-1991

PLACES LIMITÉES



17^E FESTIVAL
MONTGOLFIÈRES
GATINEAU

4 SOIRS DE SPECTACLES UNIQUES SUR LA GRANDE SCÈNE



vendredi 3 septembre

Daniel Boucher



Alexandre Simpson Tremblay



Andréane Larivière-Renaud



Pier-Luc Labelle Charlebois



avec la collaboration de Transcontinental Médias, la télé de Radio-Canada, C-Show Productions et la Maison de la culture de Gatineau

samedi 4 septembre



Nanette Workman, Marie-Chantal Toupin, Andrée Watters, Mélanie Renaud et Laurence Jalbert



avec la collaboration de TQS Gatineau/Ottawa et Énergie 104.1

Dimanche 5 septembre

lundi 6 septembre



Bruno Pelletier et Gino Vannelli
Soirée Casino du Lac-Leamy

avec la collaboration de TVA-CHOT, CJOH et de 94.9 CIMF Rock-Détente



Photo: Michel Tremblay



Photo: Jean-Charles Leduc

La Bottine Souriante avec la participation
exceptionnelle de **Martin Giroux**

avec la collaboration de CJRC 1150 et LeDroit



**Vous pourriez
goûter à la vie
de château !**

Procurez-vous votre
**Bracelet-
passeport**
23\$ pour
4 jours

Grâce à CHOT-TVA et VIA Rail
Canada vous pourriez gagner
un séjour pour 4 personnes au
Château Frontenac.

- 2 nuitées au Château Frontenac;
- 1 souper;
- 500 \$ en argent de poche;
- le transport en train classe VIA 1.

Accès gratuit aux autobus de
la STO du 3 au 6 septembre.

Disponible aux endroits suivants : RONA L'entrepôt, Promenades de l'Outaouais, Galeries de Hull, Galeries Aylmer, Marché Frais, Marchands IGA de l'Outaouais, Caisses Desjardins de l'Outaouais et chez la plupart des commerçants.

www.montgolfieresgatineau.com

Aussi à la 17^e édition du Festival :

- Le Dôme magique RONA L'entrepôt
- Le Vent en fête Desjardins
- Le feu d'artifice présenté par les pharmacies Jean Coutu de Michel Quesnel
- Les envolées Bowater
- 6^e Championnat canadien des athlètes de force
- Le premier Championnat mondial de la poigne
- La scène Aquafina
- La scène Duportage Ford
- Le Chapiteau Le Party La Grande Gueule
- Le Chapiteau des variétés Molson Dry
- Le Marché Aliments du Québec - IGA
- La Ménagerie Tim Hortons
- L'Aire de maquillage Jean Coutu
- Les amuseurs publics et la magie ambulante
- Illumination nocturne
- Les manèges
- Artisans et 1001 trouvailles



INFO-LIGNE FIDO : 1-866-319-FIDO

VENTE 6^e ANNIVERSAIRE GATINEAU

Nous payons la

TPS TVQ

PLUS

AOÛT 2007

AVEC 36 VERSEMENTS ÉGAUX

à l'achat de meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques.

sans frais, sans intérêt* sur les meubles, matelas, électroménagers et appareils électroniques.

HÂTEZ-VOUS!

Cette promotion se termine ce dimanche 22 août 2004.



55⁵³\$ par mois ou **1999\$**
6 pièces

Mobilier de chambre de style campagnard au fini pin couleur miel.
Livraison gratuite.

Lampes boudoir 99\$ l'ensemble
Ensemble douillette, jupe et couvre-oreillers - grand lit ... 339\$
Ensemble de draps 4 mcx - grand lit 74,99\$



18⁰³\$ par mois ou **649\$**

GE
Réfrigérateur 17,6 pi³.
Tablettes ajustables, bacs à légumes et à fruits, insonorisation de luxe, 2 commandes de température.
Livraison, ramassage et service gratuits.



15⁸¹\$ par mois ou **569\$**

MAYTAG
Laveuse.
10 programmes, 4 choix de température, système de lavage «Dependable Clean™», insonorisation «Quiet Plus».
Livraison, ramassage et service gratuits.



27⁷⁵\$ par mois ou **999\$**

TOSHIBA
Téléviseur 36 po.
Filtre peigne numérique à 3 lignes, entrée audio/vidéo à l'avant, entrée vidéo à composants «ColorStream™», réglage de la couleur.
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.



27⁷⁵\$ par mois ou **999\$**

HITACHI
Caméscope DVD numérique avec écran de 2,5 po et zoom de 18/500X.
Enregistrement sur disque DVD-R et DVD-RAM, connexion USB, prêt pour la carte mémoire SD/MMC, capteur DCC 680K.
12 mois de garantie.

Aussi offert :
avec capteur DCC 1,0 méga pixels... 33,31\$ par mois ou 1199\$



12⁴⁷\$ par mois ou **449\$**

TOSHIBA
Ensemble cinéma maison de 400 watts au total.
Récepteur audio/vidéo, magnétoscope à 4 têtes stéréo hi-fi, lecteur de DVD progressif, 5 haut-parleurs satellites et un subwoofer de 100 watts.
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

BRAULT & MARTINEAU

Une entreprise de chez nous pour vous!

GATINEAU
500, boul. de la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél.: (819) 561-5007 — 1 877 755-2555



À GAGNER!
Un voyage de rêve
d'une valeur de **4 000\$**
DESTINATION AU CHOIX

Gracieuseté de **CHOT 40**

*Prix de 4000\$ échangeable contre un voyage! Achat requis. Ce concours est valable à la succursale de Gatineau seulement. Détails en magasin.

Livraison gratuite dans un rayon de 200 KM

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 10 h à 17 h

www.braultetmartineau.com

C'EST LE TEMPS DE LA FÊTE

CHEZ **Alary**
CONSTRUCTION
Entrepreneur général

Le Domaine de la Gappe est maintenant complété à 50% et en cette occasion, Alary Construction vous invite à venir célébrer avec eux.

Quand : Le samedi 21 août à 13 h

Où : Au 535 de la Gappe, Gatineau
(en cas de pluie, garage intérieur du 525 de la Gappe)

Invités : Tous les propriétaires du Domaine de la Gappe et leurs amis

Cet événement donnera non seulement l'occasion aux propriétaires et futurs propriétaires des différents immeubles de se rencontrer, mais permettra aussi aux acheteurs potentiels de constater la qualité des gens que ce projet a su attirer.

Goûter (amuse-gueules) et rafraîchissements servis sur place. Quelques prix à distribuer. Apportez vos chaises.

DOMAINE DE LA GAPPE 213-2508

535, boul. de la Gappe, Gatineau (face à Brault & Martineau)

JEUDI & VENDREDI
LES 4 À 7
SONT DE RETOUR

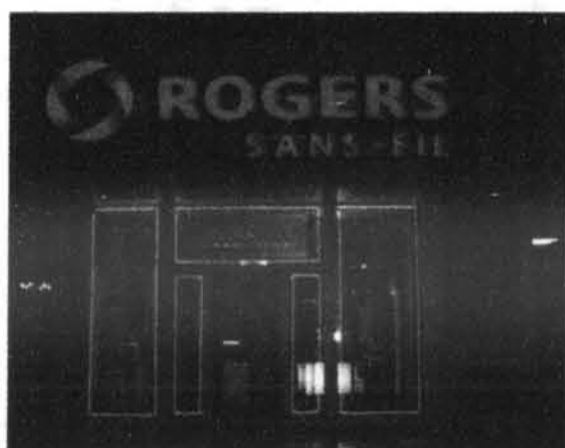
LOUNGE
426
Jeudi soir
Danse des dames
www.lounge426.com

MAINTENANT UNE 2^{ME} SUCCURSALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

omnicell st-joseph
(Nouvel emplacement)

OMNICELL
communications

**omnicell
Maloney**



ROGERS
SANS-FIL
CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ



442, boul. St-Joseph
Gatineau • Secteur Hull
Place Fleur de Lys
(819) 770-6ERS / (819) 776-4377

Depuis plus de 10 ans à votre service

Visitez-nous
www.omnicell.ca

360, boul. Maloney Ouest
Gatineau (face au St-Hubert)
(819) 663-8580

**INFORMEZ-VOUS SUR NOS
SPÉCIAUX D'OUVERTURE !**

Hommage simple et émouvant pour Gilles Carle

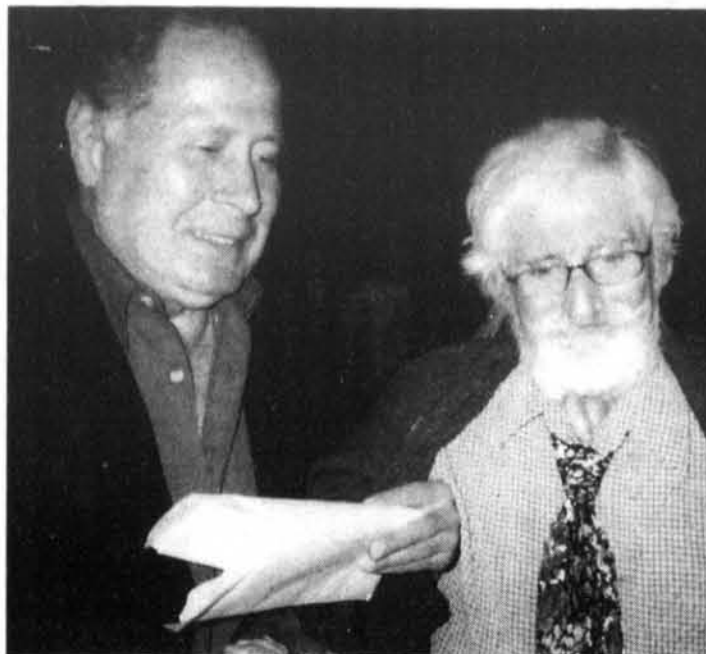
SYLVAIN DUPRAS
dupras@transcontinental.ca

C'EST UN GILLES CARLE ÉMU ET SOURIAUT QUI A ASSISTÉ À LA SOIRÉE HOMMAGE QUE LUI OFFRAIENT LA COMMUNAUTÉ ARTISTIQUE QUÉBÉCOISE ET LES GENS DE MANIWAKI EN OUVERTURE DU TOUT PREMIER FESTIVAL IMAGES ET LIEUX (FIL), VENDREDI SOIR DERNIER, LE 13 AOÛT.

Pour l'occasion, le Ciné-Théâtre Merlin a été rebaptisé au nom de la Salle Gilles Carle. De plus, une bourse Gilles Carle a été instituée afin d'encourager la relève chez les cinéastes. Malgré la maladie qui afflige lourdement le grand cinéaste québécois, et qui l'empêche de s'exprimer, l'homme originaire de Maniwaki a démontré sa joie en apprenant ces deux nouvelles.

Plusieurs personnalités ont témoigné de leur affection envers le cinéaste de la région au cours de cette soirée, certains via vidéo, comme Pierre Curzi, Carole Laure, Denise Filiatrault et Marcel Sabourin, et d'autres en personne, dont Donald Pilon, Micheline Lanctôt, sa conjointe Chloé Sainte-Marie, tous trois des découvertes du cinéaste, Macha Limonchik, François Guy et François-Étienne Paré.

Donald Pilon a rappelé que Gilles Carle est un homme entier, capable de compréhension, mais également très ferme dans la défense de ses idées. Il a aussi parlé de lui comme étant un visionnaire dans le monde cinématographique. Après avoir travaillé pour Radio-Canada et l'Office nationale du film (ONF), Gilles Carle



Le comédien Donald Pilon, dont la carrière cinématographique a été lancée par Gilles Carle, n'a pas manqué de rendre un juste hommage à son ami de longue date, le week-end dernier à Maniwaki.

devenait cinéaste indépendant à la fin des années 60. Il a produit bon nombre de films, dont les plus connus sont Les Mâles, La Vraie nature de Bernadette, La mort d'un bûcheron, Les Plouffe, La Postière et Maria Chapdelaine, un film tourné en 1982 au nord de Maniwaki, au lac Baskatong. Des figurants de ce film ont d'ailleurs témoigné de leur inoubliable expérience.

Sa conjointe de vie depuis une vingtaine d'an-

nées, la comédienne et chanteuse Chloé Sainte-Marie, a terminé la soirée en interprétant deux chansons, dont l'une écrite par Gilles Carle. Une soirée empreinte de simplicité,

comme l'est Gilles Carle, mais dans un cadre professionnel et une production bien ficelée, comme l'a d'ailleurs toujours été le cinéaste dans la réalisation de ses films.

Chloé Sainte-Marie a reconnu que Gilles Carle avait apprécié cette soirée hommage. «J'étais assise à ses côtés et il souriait et saluait les gens sur scène. Il est heureux de ce bel hommage et que cette soirée se soit déroulée chez lui, à Maniwaki», a-t-elle mentionné au Week-end Outaouais.

La programmation du FIL comportait également une journée de retrouvailles des figurants du film Maria Chapdelaine, des ateliers sur le cinéma et la remise de la bourse Gilles Carle de

3000\$ qui est allée à Félix Lajeunesse pour sa fiction Électrinité. Le coup de cœur du public a été décerné à Caroline Lemire et Rosalie Chartier pour le court métrage Ruralisez.

Le comité organisateur du FIL, qui se dit satisfait de cette première édition, est déjà à l'œuvre pour l'an prochain et l'on vise déjà à lui

donner un caractère international, toujours basé sur la ruralité.



Gilles Carle, applaudit par les siens, à Maniwaki, le 13 août dernier. Plusieurs amis du cinéaste étaient présents sur scène et dans la salle dont le scénariste Claude Fournier, à gauche sur la photo, et la comédienne Isabelle Lajeunesse, au centre.

Dernière chance de profiter du spécial d'été!

HÔTEL
Auberge
Universel

jusqu'au 9 septembre (sauf les 3 et 4 septembre selon disponibilité)



HÔTEL
4 ÉTOILES
★★★★

Chambre 2 lits doubles (1 à 4 pers.)

Stationnement gratuit

Gymnase, piscine intérieure / extérieure (chauffée 85°)

Stationnement gratuit

Navette gratuite pour certains sites

99\$ LA NUIT
(déjeuner inclus taxes en sus)

À faire et à voir :
La Ronde, Biodôme, Jardin botanique

À bientôt!

RÉSERVATIONS 1-800-567-0223

Gadoua présente

DU 30 JUILLET AU 28 AOÛT*

François

30 \$

* les vendredis et samedis

Salle Odysée

Maison de la culture de Gatineau
855, boul. de la Gappe, Gatineau
www.maisondelaculture.ca
(819) 243-2525

L'Événement

Week-end Outaouais - www.info07.com - Le samedi 21 août 2004 - Page A11



Flashback sur *La Grenouille* et la baleine...

Vous souvenez-vous du personnage de Marcel, ce touriste maladroit qui est l'amoureux de Julie (Marina Orsini) dans le film *La Grenouille* et la baleine (1987)? En plus de ses talents de comédien – lui qu'on a aussi pu voir dans des productions hollywoodiennes telles que *Cliffhanger* (1993), *The Mask* (1994), *Eraser* (1996) et *Dead Man Can't Dance* (1997) – Denis Forest était aussi artiste-peintre et sculpteur. Je dis «était» puisqu'il est décédé soudainement en mars 2002 à l'âge de 41 ans. Comme il était originaire de la Basse-Ville d'Ottawa, la Galerie d'art Jean-Claude Bergeron (150, rue St-Patrick) lui rend hommage en exposant ses œuvres pour la première fois à Ottawa, du 25 août au 6 septembre. Les œuvres de l'exposition sont des encaustiques rehaussées à la feuille d'or. Tel un alchimiste, il a su combiner cire, pigments et or dans la création d'icônes abstraites, sans images, ayant un réel pouvoir d'attraction mystique et sacré.

Energie lance sa programmation

Ce samedi 21 août, de 13h à 17h, Énergie 104.1 prépare toute une fête à l'occasion de son lancement de programmation! En effet, la rue Taschereau sera fermée pour l'occasion afin d'accueillir une ribambelle d'artistes pour de courtes prestations et pour une séance d'autographes. Au programme, entre autres, Maritza, Audrey DeMontigny, Mike Ward, Projet Orange, Kaïn, Mathieu Gaudet, etc. De plus, les auditeurs auront finalement la chance de visiter les studios d'Énergie, voir les dessous de

la radio, rencontrer leurs animateurs préférés et même enregistrer leur voix pour une salutation en ondes! Des joueurs des Renegades d'Ottawa ainsi que plusieurs animateurs de rue seront de la partie!

Daniel Coutu s'illustre aux États-Unis

Le jeune magicien de Gatineau, Daniel Coutu, et le Magicien FAB, réunis en duo pour l'occasion, ont remporté une deuxième position à l'occasion du Abbott's 67th Magic Get-Together, une compétition de magie qui se

tenait du 4 au 7 août dans la ville de Colton au Michigan. Cet événement rassemblait plus de 500 magiciens de partout aux États-Unis, mais également du Canada, de l'Allemagne du Japon et de l'Australie. La réponse au numéro de comédie concocté spécialement pour l'occasion a été plus qu'enthousiaste, les juges décernant le 2^e prix au tandem, de surcroît seul participant canadien! Âgé de 18 ans, Daniel Coutu a retenu l'attention dans la région suite aux honneurs remportés à Cégeps en Spectacles et Secondaire en Spectacle ainsi que par sa récente participation à la production montréalaise *La Diva* et l'*Apprenti-Sorcier*, aux côtés de la diva préférée des Québécois, Natalie Choquette. Il présentera un spectacle familial en septembre lors du 17^e Festival de montgolfières de Gatineau en plus de faire de la magie ambulante sur le terrain. Quant au Magicien FAB, son coéquipier lors du Abbott Magic Competition, il œuvre dans le domaine de la magie depuis plus de 20 ans, dans la grande région de l'Outaouais.



Mike Ward en supplémentaire

L'été 2004 a roulé rondement pour Mike Ward puisqu'on annonce une série de supplémentaires pour l'humoriste qui a présenté pendant tout l'été au Collège de l'Outaouais, son premier one-man-show «Haïssable». Les billets sont donc en vente dès maintenant via le réseau Ticketmaster pour les supplémentaires des vendredis-samedis 10-11 et 17-18 septembre, à 20 h. Après Gatineau, Mike Ward s'emparera des ondes de Musique Plus à partir du 18 septembre, à 21h30, avec Le Mike Ward Show. Cette toute nouvelle émission conçue et animée par Mike Ward tournera bien sûr autour de son sujet de prédilection soit les éternelles relations hommes-femmes! À surveiller aussi en octobre, la sortie officielle de son one man show «Haïssable» au Gesù, à Montréal.

Bruce Cockburn à la salle Odyssee

La Maison de la culture de Gatineau accueillera l'un des auteurs-compositeurs-interprètes les plus respectés et les plus influents de sa génération, Bruce Cockburn, qui sera en spectacle à la salle Odyssee le 4 novembre à 20h. Ses fans outaouais seront ravis d'assister à ce spectacle unique où il interprétera les chansons tirées de son dernier album, «You've Never Seen Everything». On y entendra aussi certains des succès de ses 27 albums précédents dont «Wondering Where The Lions Are», «Lovers In A Dangerous Time» et «If I Had A Rocket Launcher», jalons importants de sa carrière. Bruce Cockburn est reconnu

mondialement pour son talent exceptionnel de guitariste, le contenu poétique de ses textes, sa présence scénique hors du commun et son humanisme. Cet artiste canadien originaire d'Ottawa et aujourd'hui établi à Montréal ne cesse de toucher les gens depuis près de 35 ans. En 2001, il a été intronisé au Temple de la renommée de la musique canadienne. Billets (31\$ adultes, 28\$ étudiants et 60 ans et plus): 243-2525.

Frank Lindo au bistro-cabaret Le petit Chicago

Le bistro-cabaret Le petit Chicago présentera le 21 août, le Frank Lindo Soul Revue dans le cadre de sa série Jazz. Ce chanteur dynamique de grande renommée proposera une soirée aux rythmes du R&B et du Motown qui débutera à 20h30. Les billets sont disponibles en pré-vente et à la porte au coût de 15\$. Un forfait souper-spectacle est disponible au prix de 27,95\$ (taxes et service en sus) en collaboration avec Chez Fatima, un restaurant également sis sur la promenade du Portage offrant une succulente cuisine méditerranéenne. Ce forfait est disponible que sur réservation préalable. Info: 483-9843.

Le Conseil des arts d'Aylmer offre des cours d'art

Le Conseil des arts d'Aylmer offrira des cours de dessin, de dessin de corps humain, de peinture, de pastel, de peinture décorative sur bois, de restauration de meubles, de sculpture de terre, de sculpture de fruits et de légumes pour les adultes en journée et en soirée, de même que des cours de bandes dessinées, d'arts visuels, de sculpture de terre pour les enfants de six ans et plus. Les enfants de moins de six ans peuvent aussi s'initier aux arts grâce à un atelier de bricolage. Tous ces cours auront lieu à la Place des Pionniers (1150 rue Principale, secteur Aylmer). Les inscriptions auront lieu le 8 septembre entre 19h et 20h30. Info: Nicole Geoffroy, 682-6775

Le Studio de danse Mylène Voyer

815, boul. St-René Ouest, Gatineau

PRIX COMPÉTITIFS

Enseignement de qualité et originalité

INSCRIPTION

(session 2004-2005)

23, 24 et 25 août 2004 - 18h à 21h - anciens élèves

26 août 2004 - 18h à 21h - nouveaux élèves

Les cours débiteront la semaine du 7 septembre

- Initiation aux mouvements (2 ans accompagné d'un adulte)
- Danse créative (3-4-5-6 ans)
- Jazz
- Claquettes
- Hip-Hop
- Funk
- Ateliers chorégraphiques
- Lyrique
- Ballet classique
- Pointes
- Ateliers de danses diverses (adultes)
- Danse en couple
- Formation groupe d'élite pour participation aux compétitions
- Break dancing - **NOUVEAU**

Votre inscription vous donne droit au tirage d'un certificat-cadeau de 50\$ de la Boutique Déka-Danse

Renseignements : (819) **243-4183**



Dessins italiens néoclassiques

Musée des beaux-arts du Canada, 380, promenade Sussex à Ottawa, jusqu'au 22 août

«Comme sur des roulettes», collectif

Art-Image, 855, boul. de la Gappe à Gatineau, jusqu'au 22 août

Hommage à Denis Forest

Galerie d'art Jean-Claude Bergeron, 150, rue St-

Patrick à Ottawa, du 25 août au 6 septembre

Le livre illustré en Angleterre.**La renaissance de la gravure sur bois au XX siècle**

Musée des beaux-arts du Canada, 380, promenade Sussex à Ottawa, jusqu'au 27 août

Des plumes au poil

Espace Pierre-Debain, 120, rue Principale, secteur Aylmer, jusqu'au 28 août

CRITIQUE

VIDÉO

MARIE-ÈVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca**Le retour du nouveau voisin**

(The Whole Ten Yards) Si le premier film, The Whole Nine Yards, avait été accueilli avec un certain

enthousiasme, la suite est quant à elle des plus ordinaires. Dans cette suite, où tout le monde se retrouve marié à son ex, le quatuor formé de Nick, Jimmy «La Tulipe» Tudeski, Cynthia et Jill est réuni lorsque Cynthia se fait kidnapper par la mafia hongroise. Nick demande alors l'aide de Jimmy et Jill pour retrouver sa femme. Une comédie, si on peut lui donner ce titre, des plus banales qui ne marquera assurément pas l'histoire du cinéma. Manque flagrant de réalisme et bons nombre de blagues qui tombent à plat. ○○

**Le voleur de vies**

(Taking Lives) Suspense, 13 ans et plus. Une agente spéciale du FBI est appelée en renfort à Montréal pour aider à débusquer un tueur en série qui sévit dans la province. Ce tueur est des plus dangereux puisqu'il préfère prendre les vies de ses victimes plutôt que la sienne. Ainsi, il peut être celui en qui vous avez le plus confiance, si bien que l'agente spéciale se retrouve entourée de suspects. Un vrai film de suspense, peu plausible avec quelques anachronismes au niveau des lieux (puisque filmé à Montréal et à Québec, bien que l'action se déroule essentiellement à Montréal), mais qui a le mérite de nous tenir en haleine. Si l'enquête peut sembler trop facile, son dénouement réussit quand même à nous surprendre. Moments de sursaut garantis! Durée : 109 minutes. ○○○



Les vidéocassettes ont été prêtées gracieusement par le SuperClub Vidéotron, 355, boul. Gréber à Gatineau, 243-0366.

Nouveau !!!**L'école de la troupe «mode-danse» unique en Outaouais**

Sur pied depuis maintenant 8 ans, le Mode Show ouvre son école !

Concept unique : Enseignement des styles de danse en incluant le volet mode

- Ballet classique
- Ballet Jazz
- Hip Hop, Funk
- Tap Dance
- Moderne
- Baladi
- Lyrique

Expérience inoubliable ! Défilé-spectacle qui sort de l'ordinaire !Pour les 17 ans et plus, possibilité de faire partie des troupes professionnelles de danse ou de mode du Mode Show
Auditions : 29 et 31 août 18h00Informations, inscriptions :
456-1279 / 772-5818**MODE SHOW**
www.modeshow.ca

Cours pour tous, enfants et adultes, à partir de 4 ans. Débutant le 11 sept. 04

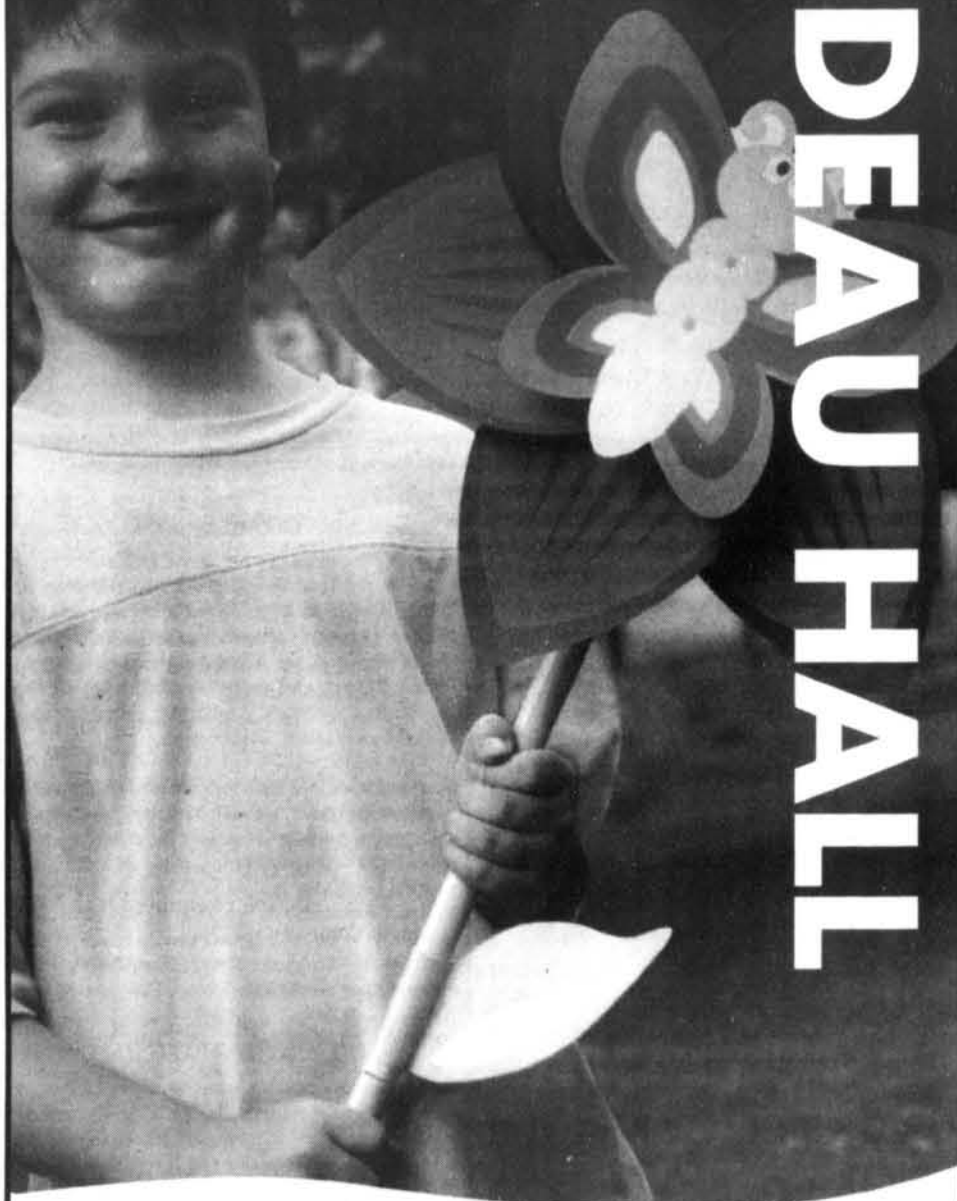
**L'Art En Folie****Atelier de peinture décorative**

360, rue Gauthier (angle Gauthier et Duquette) Gatineau 663-2226

Portes ouvertes pour la session septembre 2004
23 - 24 - 25 août (13 h à 20 h)**Cours de peinture décorative pour adultes**
Niveaux 1-2-3 et atelier libre**Du lundi au vendredi : le jour (13 h à 15 h)**
Du lundi au vendredi : le soir (19 h à 21 h 30)**Cours pour enfants le samedi (10 h à 12 h)**Contactez Suzanne : 663-2226
suebo@videotron.ca

210804-H00076

210804-H21172

LES PETITS EXPLORATEURS PARTENT À L'AVENTURE À**RIDEAU HALL****LE PLAISIR S'ÉPANOUIT À RIDEAU HALL**

Apportez un pique-nique et visitez la résidence historique et le lieu de travail du gouverneur général du Canada. Arrivez tôt pour y passer la journée. Rien de mieux pour la famille qu'une visite autonome de la résidence, au programme chaque matin. Suivez la Piste de l'histoire, une course au trésor qui vous fera découvrir ce domaine de 79 acres, ou amusez-vous au Monde des papillons, une activité d'animation qui permet aux jeunes enfants de se familiariser avec les nombreux papillons de passage. Ne manquez surtout pas la relève des sentinelles qui sont au garde-à-vous de 9 h à 17 h tous les jours.

PARTENAIRE MÉDIATIQUE : **LeDroit****RIDEAU HALL**

1, promenade Sussex • 991-ggca (4422) • www.gg.ca • Entrée libre

Saviez-vous que la Ville de Gatineau pose sa candidature pour être l'hôte de la Finale des Jeux du Québec à l'été 2007?

Un comité de mise en candidature prépare actuellement le cahier de mise en candidature officiel qui doit être déposé à Sports-Québec au plus tard le 5 novembre 2004 afin que Gatineau reçoive la Finale des Jeux du Québec à l'été 2007. Non seulement le comité doit-il démontrer que Gatineau respecte les normes établies par Sports-Québec pour la tenue des Jeux du Québec, mais il doit aussi démontrer que la population appuie la venue des Jeux du Québec à Gatineau.

Nous avons besoin de vous! Appuyez la candidature de notre ville en vous rendant dans le site Web de la Ville de Gatineau. Il est également possible de démontrer son appui en signant le registre qui est disponible dans les bibliothèques de la Ville de Gatineau. Plus nous recueillerons d'appuis, plus nos chances d'obtenir la Finale seront élevées!

Les jeunes athlètes des différentes régions de la province seront-ils des nôtres à l'été 2007? Gatineau a tout ce qu'il faut pour les accueillir! L'unique fois qu'une finale provinciale des Jeux du Québec s'est tenue en Outaouais remonte à 1981. Nul doute, c'est maintenant à nous de jouer!

www.ville.gatineau.qc.ca/jeux



Horticulture

LA SOCIÉTÉ D'HORTICULTURE ET D'ÉCOLOGIE DE L'OUTAOUAIS

Sable ou argile?

Les plantes ont de meilleures chances de croître en santé dans une bonne terre, c'est-à-dire composée d'une importante quantité de sable (3/5), d'un peu d'argile, de calcaire et d'humus. Au toucher, la texture sera agréable et il nous est possible de presser une motte de terre trempée qui garde sa forme une fois relâchée. Une texture adéquate est nécessaire à la croissance de la plante car elle permet l'assimilation de deux éléments vitaux : l'eau et l'air.

Les pieds dans le sable chaud...

Une terre sablonneuse se draine facilement et se réchauffe rapidement. Trop sablonneuse, une motte formée avec la main se détruit au simple toucher. Plusieurs plantes s'y plaisent, c'est le cas notamment des Adonis, Centaurea, Althae (rose trémière), Armeria (gazon d'Espagne), Dianthus (œillet), Eschscholzia (pavot de Californie), Euphorbia, Salvia (sauge), Lavandula, Gazania et Sempervivum.

Pour améliorer une terre trop sablonneuse, il existe plusieurs méthodes. D'abord, à chaque printemps, il est suggéré de faire un apport de compost et de terreau. On peut recouvrir la surface avec du gazon séché à l'automne et enfouir le tout au printemps suivant. De la tourbe de sphagnum et de la vermiculite aideront grandement à la rétention de l'eau. On peut aussi faire sécher un peu d'argile, la réduire en miette et la mélanger au sable.

Humide et frais

À son opposé, une terre argileuse retient l'eau et se réchauffe très lentement. Le sol a tendance à se compacter et à se fendiller en séchant. Au toucher, on a l'impression de travailler une motte collante. Les plantes qui aiment les terres très argileuses sont moins nombreuses. Outre plusieurs plantes aquatiques, on y retrouvera les Alchemilla, Bellis (pâquerette), Cléome, Aquilegia (ancolie), Hémérocallis, Lythrum (salicaire) et Arisaema (petit précheur).

Pour alléger une terre trop argileuse, on ajoute de la tourbe de sphagnum, du compost et du terreau. Un apport de chaux peut aussi contribuer à améliorer la situation. Finalement, on mélange une certaine quantité de sable grossier à notre terre.

Entre les deux...

Il existe une variété de textures de sol et de nombreuses plantes se plaisent dans tous bons sols, peu importe la texture. Il ne faut pas oublier que quelle que soit l'amélioration apportée à son sol, il faudra sans doute répéter l'exercice à nouveau. Plus la terre est sablonneuse ou argileuse, plus il est difficile d'y voir un grand nombre de plantes y croître en santé. Parfois, il vaut mieux choisir des plantes qui s'adaptent bien dans les conditions qui prédominent ou même choisir une autre utilité pour la section du terrain qui semble peu propice à l'établissement d'une plate-bande variée et en santé.

Société d'horticulture et d'écologie de l'Outaouais
556 rue Charles-Desnoyers
Gatineau, 663-3498
sheo_1999@hotmail.com

Une commandite de



600, boul. Maloney Est, Gatineau 663-1331

ACTIVITÉS CONTINUES

Les Bouquinistes

Ottawa près des écluses de la rue Rideau et à la Place de la Francophonie, 1, rue Wellington, secteur Hull, (514) 273-2050 • (du 20 au 22 août) toute la journée, entrée libre

Broadway

Théâtre du Casino, 1, boul. du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (jusqu'au 28 août), du jeudi au samedi) 21h et une autre représentation le samedi à 17h, 39\$ et 49\$

Des hommes... et des femmes

Théâtre du Casino, 1, boul. du Casino, secteur Hull, 1-800-361-4595 • (jusqu'au 25 août, du lundi au mercredi) 13h30, 15\$

Emma Libaba

Théâtre de la Caverne Laflèche à Val-des-Monts, 457-4033 • en supplémentaires les 20, 21, 26, 27 et 28 août, 20h, 20\$

Pour femmes seulement

Théâtre de l'Île, 1, rue Wellington, secteur Hull, 595-7455 • (jusqu'au 28 août) 20h, 25\$ (adultes), 22\$ (aînés) et 10\$ (étudiants de 5 à 17 ans)

Appelez-moi Stéphane

Salle Jean-Després, 25, rue Laurier, secteur Hull, 777-5149 • (27 et 28 août, de même que le 2, 3 et 4 septembre) 20h, 15\$ (adultes) et 12\$ (aînés)

Mike Ward

Collège de l'Outaouais, 333, boul. Cité-des-Jeunes, secteur Hull, 755-1111 • (jusqu'au 4 septembre et supplémentaires les 10, 11, 17 et 18 septembre) 20h

François Léveillé

Maison de la culture de Gatineau, 855, boul. La Gappe à Gatineau, 243-2525 • (jusqu'au 28 août, les vendredis et samedis), 20h, 30\$

Projection du film «Les côtelettes»

Café Quatre Jedis, 44, rue Laval, secteur Hull, 775-8626 • (lundi et mardi) 20h, 12\$

VENDEDI, 20 AOÛT

Sussex Cinéma avec Les échassiers

et Le diner de cons

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

SAMEDI, 21 AOÛT

Frank Lindo

Le Petit Chicago, 50, Du Portage, 483-9843 • 20h30, 15\$

La revue musicale Grease

Théâtre des Quatre Soeurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-4000 • 20h, 20\$

Sussex Cinéma avec La pirouette et

Astérix et Obélix : mission Cléopâtre

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

DIMANCHE, 22 AOÛT

Semara winangun

Parc de l'Imaginaire, à l'arrière du 9, rue Front, secteur Aylmer, 684-1445 • 14h, gratuit

Sussex Cinéma avec Chasse papillon

et Le peuple migrateur

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

LUNDI, 23 AOÛT

Sussex Cinéma avec Flux

et Et Dieu créa la femme

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

MARDI, 24 AOÛT

Sussex Cinéma avec Nuit d'orage et Les

Tontins flingueurs

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

MERCREDI, 25 AOÛT

Sussex Cinéma avec Antagonia

et Tchao Pantin

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

JEUDI, 26 AOÛT

L'art du cirque

Musée des beaux-arts du Canada, 380, rue Sussex à Ottawa, 990-1985 • (dès le 1er juillet) toute la journée, gratuit avec l'entrée au Musée

The Trews avec Thornley

SuperEx, Aréna du Centre Civic à Ottawa, 237-1100 • 19h30, 10\$

Sussex Cinéma avec Aria et Jean de Florette

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

VENDEDI, 27 AOÛT

Steve Hill

Théâtre des Quatre Soeurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-4000 • 21h, 28\$

Sussex Cinéma avec En quête d'un pays

et Cyrano de Bergerac

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

SAMEDI, 28 AOÛT

Servantes

Le Petit Chicago, 50, Du Portage, 483-9843 • 20h30, 10\$

Les Respectables

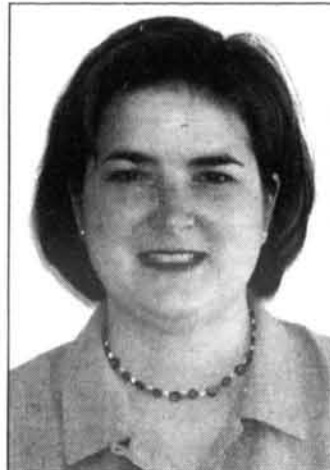
Théâtre des Quatre Soeurs, 156, rue Principale à Saint-André-Avellin, 983-4000 • 20h30, 28\$

Sussex Cinéma avec La légende du canot

d'écorce et Les Triplettes de Belleville

Ruelle Clarendon dans le Marché By à Ottawa, 239-5000 • à la tombée du jour, gratuit

La force d'une équipe, le savoir d'un expert.



Chantal Fortier

planificateur financier
684-4818 poste 230

LE PLANIFICATEUR FINANCIER.

C'est un spécialiste en diversification de portefeuille, en analyse des besoins à la retraite et en planification financière. Il prend le temps de vous connaître et d'analyser votre situation. Il vous aide à préciser vos objectifs et vous soumet un plan d'action. Selon vos besoins, il vous met en relation avec d'autres spécialistes du Groupe Expert Desjardins.



Desjardins
Caisse populaire
Desjardins d'Aylmer

375, ch. d'Aylmer
Gatineau
J9H 1A5



Alexandre Carrière a trouvé sa vocation

Du cinéma à la littérature jeunesse...

ANICK CHARETTE
charettea@transcontinental.ca

APRÈS QUE SON PREMIER LONG-MÉTRAGE SE SOIT AVÉRÉ UN VÉRITABLE FLOP CINÉMATOGRAPHIQUE, ALEXANDRE CARRIÈRE A DÉCIDÉ DE S'INSPIRER DES POINTS FORTS DE SON FILM POUR EN FAIRE UN ROMAN JEUNESSE, «ALIAS AGENT 008», PRENANT AINSI «LE PIRE ÉCHEC DE MA VIE POUR EN FAIRE MON PLUS GRAND SUCCÈS».

Originaire de l'Outaouais, Alexandre Carrière a habité la région jusqu'à ce qu'il quitte pour Vancouver, à l'âge de 20 ans, pour entreprendre des études en cinéma. De retour au Québec, à Montréal cette fois, il a travaillé dans l'industrie du septième art pendant trois ans. Son premier long-métrage, «Stingers», n'a pas obtenu le succès escompté.

«À Hollywood, il faut avoir soit un bon film, soit un acteur connu et nous n'avions ni l'un ni l'autre, avoue-t-il simplement. Mon problème, c'est que le personnage principal de mon film

n'était pas quelqu'un à qui on voulait s'identifier», poursuit l'auteur aujourd'hui âgé de 30 ans.

Après avoir essuyé le pire échec de sa vie, comme il le dit lui-même, Alexandre Carrière a mis le cap sur l'aventure et a voyagé pendant trois longues années entrecoupées de deux brefs retours au bercail afin de se refaire quelques économies.

Un voyage qui lui a permis de visiter une trentaine de pays, mais qui lui a surtout donné l'occasion d'écrire. Toujours armé d'un crayon et d'un calepin prêt à recueillir ses moindres inspirations, Alexandre s'est laissé séduire par autant de cultures que de paysages.

C'est après cette escapade autour du monde qu'il s'est installé à Burlington tout près du Lac Ontario, avec comme objectif d'écrire des romans. Dans «Alias Agent 008», il s'est intéressé à ce que pouvait bien faire James Bond quand il était adolescent...

C'est ainsi que l'on fait la connaissance de Maxime Routhier, un crack d'informatique de 13 ans qui souhaite devenir détective privé, tout comme son père. Quand son père réalise qu'il a



Alexandre Carrière, originaire de Gatineau, est l'auteur du roman d'aventure «Alias Agent 008», destiné aux 9 à 11 ans... mais qui se veut tout de même un bon divertissement pour tous les âges.

été victime d'une arnaque par une Française qu'il avait rencontrée quelques mois plus tôt sur le Web, Maxime décide d'entreprendre sa toute première enquête.

Le père et le fils s'envolent donc pour les Alpes françaises à la recherche de la fameuse Marianne, cette femme à qui M. Routhier avait envoyé 500\$ pour défrayer la moitié du coût du billet d'avion afin qu'elle puisse venir le visiter au Québec.

Des jumelles au système d'écoute électronique en passant par des micros et des caméras

de toutes sortes, Maxime dispose de tout l'équipement nécessaire pour réussir sa première vraie enquête. Mais plus encore, il a toutes les qualités. Curieux, audacieux, débrouillard et très courageux, il est un détective dans l'âme... peut-être même plus que son père!

Publié en octobre 2003 aux Éditions Hurtubise HMH, ce premier roman a véritablement donné la piqure de l'écriture à son auteur: «J'en mange!», de dire Alexandre Carrière. Cette passion pour l'écriture littéraire a même pris le dessus sur son intérêt pour l'écriture de scénarios. «Je préfère écrire des romans parce que tu peux plus te laisser aller et il y a beaucoup moins de contraintes qu'au cinéma. Mais si un de mes romans est porté au grand écran, ce sera bingo!»

Même s'il a éventuellement l'intention d'écrire des romans pour adultes, Alexandre Carrière ne compte pas délaisser la littérature jeunesse pour autant. «C'est tellement un public intéressant, confie l'écrivain. Ils sont faciles d'accès et ils disent ce qu'ils

pensent. Il y a encore quelque chose à faire avec eux autres, dans le sens qu'on peut leur inculquer des valeurs qui ont du bon sens», indique M. Carrière en rappelant que dans «Alias Agent 008», c'est à la coupe abusive des forêts qu'il tente de sensibiliser son public lecteur sans toutefois adopter un ton moralisateur.

Sur les quatre autres romans jeunesse qu'Alexandre Carrière a écrits, un deuxième, «Destination Yucatan» est sur le point d'être publié, toujours aux Éditions Hurtubise HMH.



CRITIQUE

MARIE-ÈVE BOUCHARD
bouchardme@transcontinental.ca

Thérèse, la naissance d'une nation Pierre Caron

VLB éditeurs, 625 pages

Montréal, métropole cosmopolite aujourd'hui a pour tant été, il n'y a pas si longtemps, une petite bourgade, Ville-Marie, où les quelques habitants devaient se battre contre la Nature et surtout les Iroquois pour défendre leur moindre parcelle de terrain. En plongeant dans ce premier tome de cette saga, on découvre la passion de ces premiers habitants pour ce pays, cette nation à construire. Cet



imposant livre s'attarde d'abord à la vie de l'une de ces pionnières montréalaises, Thérèse Cardinal, une veuve indépendante de corps comme d'esprit. Autour d'elle gravite aussi l'imposant Pierre Gagné, une légende vivante, de même que son fils Pierre Gagné, surnommé Vadeboncoeur et la fille de Thérèse, Marie-Ève. On reconnaît aussi de grandes figures historiques parmi le récit tel que Marguerite Bourgeoys, Jeanne Mance, Jean Talon et Maisonneuve. C'est donc la vie parfois rude, parfois angoissante mais surtout palpitante de ces premiers colons que raconte, avec maints détails et une franchise peu répandue dans les cours d'histoire, ce livre. Hautement intéressant, il faut cependant poursuivre la lecture au-delà des 100 premières pages pour que notre intérêt soit vivement piqué. ○○○○

Viens jouer à GOLF EN NEUF

MÉDIPLACE ET communications
Familiprix Pharmacie Johanne Giguère

GOLF EN NEUF

Vous invitent à La Classique des Médias

Transcontinental
TVA-CHOT
TQS
Contiwin

GOLF EN NEUF

Édition 2004, au profit de la Fondation Pierre-Janet
LE MARDI 14 SEPTEMBRE 2004
AU CLUB DE GOLF MONT CASCADES

La Fondation Pierre-Janet

Chaque joueur est assuré d'un prix d'une valeur de 100\$ et plus.
Pour plus d'informations : Ginette Raymond, bur.: 776-8000 ou 770-1040 poste 2403,
Téléc.: 776-8038, Courriel : ginette_raymond@ssss.gouv.qc.ca

Centre de formation Vision-Avenir
30, boul. St-Raymond, Gatineau, Qc J8Y 1R6

Commission scolaire des Portages-de-l'Outaouais

VISION-AVENIR
CENTRE DE FORMATION
GÉNÉRALE ET PROFESSIONNELLE

LA FORMATION GÉNÉRALE AUX ADULTES

Temps plein et temps partiel, jour et soir

Début tous les mois

- Formation menant au diplôme d'études secondaires (D.E.S.)
- Préalables à la formation professionnelle (D.E.P.)
- Préalables au C.E.G.E.P.
- Options de 4^e et 5^e secondaire
- Alphabétisation (jour)
- Francisation (jour)

Les cours débutent : **Le jour 27 août 2004**
Le soir (septembre 2004)

POUR INFORMATION ET INSCRIPTION
COURS DU JOUR : (819) 771-9686
COURS DU SOIR : (819) 771-1763

Quelques indiscretions avec Mike Ward

ANICK CHARETTE
charettea@transcontinental.ca

LE PUBLIC QUÉBÉCOIS A SURTOUT FAIT CONNAISSANCE AVEC MIKE WARD ALORS QU'IL FIGURAIT SUR LE QUATUOR D'HUMORISTES À LA BARRE DE L'ÉMISSION TESTOSTÉRONE, À L'ANTENNE DE TQS. LE PUBLIC DE L'OUTAOUAIS, LUI, A EU L'OCCASION D'ASSISTER À SON TOUT PREMIER ONE MAN SHOW, QUI A ÉTÉ PRÉSENTÉ CET ÉTÉ AU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS ET QUI FERA D'AILLEURS L'OBJET DE SUPPLÉMENTAIRES LES VENDREDIS ET SAMEDIS JUSQU'AU 18 SEPTEMBRE. QUESTION D'EN SAVOIR PLUS SUR CELUI QUI SE DIT «HAÏSSABLE», LE WEEK-END OUTAOUAIS L'A SOUMIS À QUELQUES INDISCRETIONS...

La personne qui te fait le plus rire?

Chris Rock. Mais en stand up, parce qu'en film, il est très mauvais, alors que 'live', il est hallucinant!

Le métier que tu ne voudrais jamais exercer?

Embaumeur!

Ton odeur préférée et celle que tu détestes le plus?

Mon odeur préférée c'est celle des champignons qui se font frire et l'odeur que je déteste le plus, c'est celle de la porcherie ou d'une usine de pâtes et papiers.

Le film qui t'as le plus marqué?

«Mister Saturday Night», avec Billy Crystal. C'est la vie d'un humoriste des années 50 qui

avait eu du succès avec un talkshow, mais comme il a un problème d'attitude et qu'il est méchant avec tout le monde, il ne fait plus jamais rien. Ça me touchait de voir ça, parce qu'il ne faut pas se cacher que dans le showbusiness, les gens qui ont des longues carrières n'ont pas nécessairement juste du talent, mais c'est facile de travailler avec eux autres.

Le mot qui te vient en tête lorsque tu penses à ton adolescence?

Heavy Metal. Pas parce que j'étais rebel, mais parce que mon début d'adolescence a été marqué par des groupes québécois comme Twisted Sister et Motley Crue... Je suis vraiment nostalgique de cette musique-là. J'écoute encore ça! C'est gênant mais...

Ta manie avant d'entrer sur scène?

Je fais tout le temps un signe de croix. Ma mère avait une chaîne avec une croix et quand elle est morte, je l'ai prise. Avant d'embarquer sur la scène, je donnais toujours un bec à la croix vu que ma mère a été la seule personne à croire en moi à mes débuts. Tout le monde me disait de me trouver une vraie 'job' et de retourner à l'école, alors que ma mère me disait de continuer et elle est morte avant que ça commence à marcher... Maintenant, je ne porte plus la chaîne mais je dessine la croix avec mon doigt sur mon cou... pour ma mère.

Ton talent caché?

Je suis capable de faire des fleurs avec des ballounes. Quand j'étais jeune, j'avais rencontré un clown et il m'avait montré comment faire des chiens et des tulipes en ballounes mais je n'avais pas compris comment. C'est à force de la défaire et d'essayer de la refaire que j'ai compris comment. Mais c'est quelque chose qui sert vraiment à rien...

Quel animal te représente le plus?

Je pense que c'est le chat vu que je suis lâche et méfiant. Je suis relativement travaillant, mais supposons que j'étais venu au monde avec 70 millions \$ dans mon compte de banque, je pense que je passerais mes journées sur mon cul à regarder la télé. Je ferais des 'shows', mais j'écrirais pas. Je m'engagerais des bons auteurs américains...

Le personnage qui a habité ton enfance?

Moi c'était le cousin de Pruneau et Canelle dans Passe-Partout. Je me souviens plus de son nom, mais il avait une grosse tête et il venait de la campagne. «Rigodon?», de lui demander la journaliste. Oui, c'est ça, Rigodon!!! Je le trouvais laid... il me faisait rire. Il avait une tête deux fois plus grosse que celle des adultes!

Le talent que tu ne possèdes pas et que t'aimerais posséder?

Jouer un instrument de musique. Ce serait la guitare, mais j'ai mal aux doigts chaque fois que je l'essaye. Et j'ai pas de patience! D'ailleurs, une chance que l'humour, c'est venu assez facilement pour moi parce que sinon, j'aurais lâché!

Es-tu groupie de quelqu'un?

Pas vraiment, mais il y a quelqu'un que j'admire particulièrement et c'est Jean-Marc Parent. J'ai trouvé ça tellement chien comment on l'a détruit au Québec parce qu'il portait des cotons ouatés. Je l'ai vu en 'show' et quand je suis fan de quelqu'un, je suis vraiment fidèle et je l'aime longtemps. J'avais vu Jean-Marc au Forum dans le temps et il m'avait fait capoter.

Qu'est-ce qui t'enrage?

Toutes les grosses compagnies qui se 'crissent' du monde. On dirait que c'est juste ça 'astheure'. Par exemple, je mets plus de gaz



L'humoriste Mike Ward.

chez Shell, Esso ou Petro-Canada... J'essaie d'encourager les petits marchands. Ceux qui utilisent trop leur pouvoir, ça m'enrage!

Qu'est-ce qui te dégoûte?

Rien. Un enfant qui se fait frapper.

Qu'est-ce qui t'émeut profondément?

Les fois où j'ai été le plus touché, c'est en regardant des films. Je peux vivre quelque chose d'assez 'heavy' et ne pas brailler, mais quand je vois un film qui parle de quelque chose qui ressemble à ce que je vis, je peux brailler pendant cinq jours!

Crème glacée dure ou molle?

Molle! Marbrée!

«Haïssable», Mike Ward en supplémentaire au Collège de l'Outaouais les 10, 11, 17 et 18 septembre à 20h. Billets: 755-1111.

Expositions

WEEK-END OUTAOUAIS ■ ARTS ET SPECTACLES

Exposition champêtre de Nicole Rhéaume
79, chemin Solitude à Chelsea, le 22 août de 11h à 17h. Exposition prolongée au 29 août si pluie
Marcio Melo

8, Twelfth Line, RR3 à Quyon, les 21 et 22 août
Jean-Paul Riopelle, Henri Masson, Kattie Bruneau, Jacques Hurtubise, Marc Séguin, Dominik Sokolowski et Pierre Huot
Galerie d'art Jean-Claude Bergeron, 150, rue St-

Patrick à Ottawa, tout l'été

Campagn'Art

115, chemin Juniper à Chelsea, les 21 et 22 août de 10h à 17h. Renseignements : 827-8964

«Espace/temps indéterminé» de Marie Gélina et «Des meubles pour Alice» de Georges Audet
L'Imagier, 9, rue Front, secteur Aylmer, jusqu'au 22 août

SPÉCIAL FIN DE SAISON SPAS PORTATIFS



(sur spas en inventaire)

2 299\$
(modèle ST-230)

2 799\$
(modèle ST-315)

Venez voir tous nos rabais sur spas en inventaire, sur nos accessoires et B.B.Q. en magasin.



Un détour s'impose!

SPA SÉRÉNITÉ ÉDITION SPÉCIALE

À partir de **4 999⁹⁹\$**

- 5 places
- 30 jets
- Couvert
- Levier et «breaker»
- Lumière
- Livraison incluse

Autres modèles à liquider à partir de **3 999.99\$**

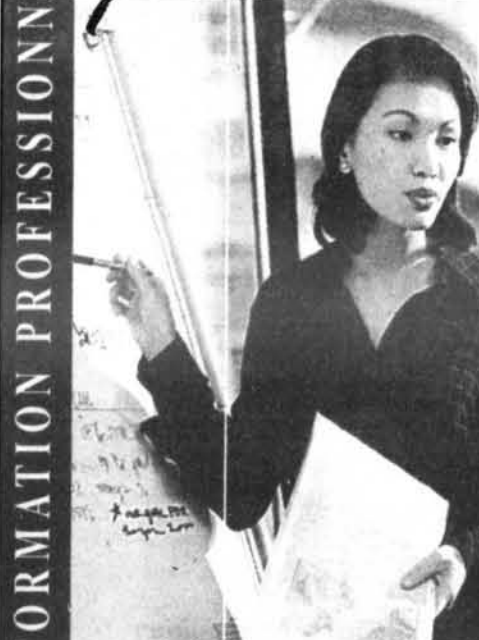
Spas et Piscines S.L.M.

Oasis de détente

PISCINES • SPAS • ET TOUT POUR VOTRE COUR

999, rue Dollard, Gatineau, Galeries de Buckingham 819.281.6190

à votre portée



LA FORMATION PROFESSIONNELLE
Service régional formation professionnelle Outaouais

POUR SEPTEMBRE PROCHAIN! JAMAIS TROP TÔT, SOUVENT TROP TARD vente conseil

GRATUIT POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC

900 heures

DÉBUT : 13 septembre 2004

Diplôme d'études professionnelles émis par le Ministère de l'Éducation du Québec

Quelques éléments du programme :

- Acquérir les connaissances, les habiletés et les attitudes nécessaires pour devenir une vendeuse ou un vendeur qualifié(e), communiquer efficacement avec la clientèle et la conseiller, acquérir des techniques de vente, assurer la commercialisation des produits et s'intégrer rapidement à un établissement de vente au détail.
- Programme offert en alternance travail - études

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40\$

CENTRE ADMINISTRATION, COMMERCE ET SECRÉTARIAT DE GATINEAU

et INSCRIPTION

183, rue Broadway ouest, Gatineau 643-4640

www.csdraveurs.qc.ca/cacs